

# **Kálaad Pwôl nyə á cilə buud ó Kolósia yé Isâ í dúgyá nə kálaad mə Pwôl shú Kolósia yí**

Pwôl njúl mímbwug dí, Ipafras nyə á zə jaaw nyə (Flp 1.23) nə bóól búúd bwé á zə shüg okrísten wâ Kolósia nə bów-bôw mínjúgúlá. Bwé á ngə jíguli ná, shú nə muud mpúg Zembî, a dúg cug íí, á jəlá nə yə məŋkul mə míshíshim gúmá, a bɛ íjâm nə ijag yí Oyúden, síya ábiwáág, baagulə bíl íci í ídêw nə məŋgul... Nji Pwôl mə gwág ntó yí, a mə cilə bwo kálaad éga, lwó bwo nə cug Zembî mə yə búúd kwon mə Yésus dí yí í kwaga. Tishik bá Onezîm wé bwé á kə nə kálaad (4.7-8).

Kálaad á Kolósia ngə lás sâ í dúgyá nə Krîst yí, nə a ji muud Zembî nyə á nti nə a zəg cug búúd yé. A ji nə mpífé í ntə mámpífə mə dú sá búúd ifwaas má, nə jí ntó nəcé nyédí wé ŋkul mə Zembî í á dɛ wú, í ka ngə té isâ byêsh yâ gwôw nə shí yé (1.16).

Kálaad á Kolósia ji ka bə ná, Pwôl mə tééd bəda okrísten wâ Kolósia, a mú jəgula nə Zembî shú dán (1.3-14). A mú ka zə cilə nda susa í ngə yə Krîst məzhwámá (1.1–2.5), nə a ji Cwámba, a jwú nə shí ndon nyêsh, a jwú nə Dɔ (1.15-20). Mpúsə susa, Pwôl mə lwó gwáná á ngə gwána shú Dɔ yí (1.24–2.5).

Nə ndéé, kálaad ngə kə shwóg nə məcwûŋ mâ váál mbúgula mə jəlá nə cugə nə buud tééd nyédí njów

búúd dí kə kumə tóón nə tóón yí (3.1–4.6). Í ka kə shîn nə məbədə́.

### *Məbədə́*

<sup>1</sup> Mə Pwól muud Zembî nyə a féesh ná mə bóg \*muud lwámá mə Yésus-Krîst yé, nə mə, nə \*mínyonhú wúsú Timotê, sə wə mə cílə kálad éga. <sup>2</sup> Sə mə cílə bí min̄kənk̄ə mí ómínyonhú búsú búsə Kolósia wá, omínyonhú á abúgúlág nəcé shé bələ búúd ə \*Krîst. Sóonghú wúsú Zembî sáág bí mpaam, ké sá námá nə bi cúgəg nə shee.

### *Pwól ngə yə Zembî akíba*

<sup>3</sup> Sə ngə yə Zembî akíba ja jêsh sə ngé jəgula nə nyə shú dán yí, nyə Sóonghú mə Cwám̄ba íshé Yésus-Krîst; <sup>4</sup> nəcé sə mə gwág nə bí ngə \*búgula \*Krîst Yésus í, bí ngə námá cɛɛl obúgula bêsh. <sup>5</sup> Bí ngə sá ntó nəcé bí ngə bwánd nə búgə ná Zembî mə bá yə bí isâ í anyunywaá byêsh nyə á mə bwíg bí gwów yí. Bi a mpu nə bi mə jəlá nə bwánd nə búgə ja milósú myá obúbələ́, Jəjə Kéel nyə á bwɛɛ wós bídí yí. <sup>6</sup> Ja Jəjə Lâŋ wəonh í á kumə bídí yí, í á wúmə mpúmá námá nda í ngé wúmə kúl jêsh ná. Í á tééd wúmələ́ námá jwów bwə á bwɛɛ jaaw bí mpaam mə Zembî yí. Jwów dəonhú, bi a wám̄bulə́ nə mpaam nyəonh nyísə búbələ́. <sup>7</sup> Ipafras muud sə mə búl cɛɛl wə nyə a jíguli bí ntó; a ji shwə wúsú sánónh sə ngé sêy yé. A ji jílá jísú nûŋ bídí ngələ́ sêy nə Krîst shú dán, a ngə sêy mbií á búgúlág. <sup>8</sup> Nyə wə nyə á jaaw sə mbií cɛɛlí Shíshim mə Zembî mə yə bí yí.

---

**1:1** muud lwámá: Gal 1.1    **1:3** Ifz 1.16; 1Te 1.2-3    **1:4** Ifz 1.15  
**1:5** 1Pr 1.3-4; Ifz 1.13    **1:6** Mis 2.41; Rom 1.13; 1Tm 3.16;    **1:7**  
Ipafras: 4.12; Flm 23    **1:8** 1Kr 8.1

<sup>9</sup> Sâ jɔɔŋg wá í sá ná, tééd jwów bwá á bwiing sá lán wán yí, sá má da jəgula nə Zembî shú dún ja jêsh ná a yág bí fəg nə mpúyá á \*shíshim shú ná bí mpúg sâ jêsh á ngə jí yí. <sup>10</sup> Ntó, bí mú bæ nə ñkul mə kyéy kuú njɔɔnd í yá Cwám̄ba gúmá yí, bí mú bæ nyə ñkí nywa lámúd məzhií mêsh, bí ngə sá jɔɔjɔ mísóólúgú mimbii myêsh, bí ngə nyingə bul mpu Zembî. <sup>11</sup> Sá ngə námá jəgula nə Zembî ná a lúlushig bí məzhií mêsh nə məma ñkúl nyé ántɔ minji, shú ná bí bág nə zény kələ shwóg, bí kú lámusa ja bí má bwámá nə məkugulu yí. <sup>12</sup> Dugá yə Zembî Sóóŋgú akíba nə məshusug, nyə muud nyə á má sá ná bí bág nə ñkul bii dún kow lú isâ nyə á má kwəmsa shú búúd bé yí, bwá ngə cugə mənkenya mé dí wá.

*Yésus-Krîst, amádí á isâ byêsh*

<sup>13</sup> Nyə a tí yíl shé mpêl á məyídúgúd, ntɛɛŋguli shé Faan mə Mwán yé abábə dí. <sup>14</sup> Mwán yé wɔɔŋg wá nyə á balan nə ndí zə tɔ tən, yíl shé mənámád yé, a juu ntâg shé \*misám.

<sup>15</sup> Nyə á zə lwó buud sâ Zembî jí yí, Zembî múúd cúgé nə ñkul dúg yé. A jí Mwán acúmbâ má Zembî\*, á ntɔ isâ byêsh Zembî nyə a té yí. <sup>16</sup> Nəcé nyádí wá ñkúl má Zembî í á ngə wú†, í ka ngə té isâ byêsh yâ gwôw nə shí yé. Isâ byêsh, nə byɔɔŋg í ngə nyîn yí, nə byɔɔŋg í áŋgê nə nyîn yí, tɔw otówe ɔ shwóg wá məyídúgú, tɔw byɔɔŋg bísə nə icwám̄ba yí, nə byɔɔŋg

**1:9** Ifz 1.17; Flp 1.9    **1:10** Ifz 4.1; 2.10; Flp 1.27    **1:11** Rom 5.2; Ifz 1.18;    **1:13** Yuá 5.18; Luk 22.53; Mís 26.18; Ifz 1.6, 7, 21; 2.2; 6.12    **1:15** Yuá 1.18; 2Kr 4.4; 1Tm 6.16; Heb 1.3    \* **1:15** Mwán acúmbâ: Ciyá ni í ngə lwó mfíí Yésus jí nə ndí yí, kú bæ fwo-byêl.

**1:16** 1.13; Yuá 1.3, 19; Heb 1.2    † **1:16** Yésus wá nyə á ngə wéeshuli ñkul má Zembî, ngə té isâ nə ndí.

í ηγḡ wá buud mányámád yí, nə byḡḡηη í ηγḡ lwó buud mp̄əl yí, nyə wá nyə a té byêsh, nyə a té byo shú dé nyəméfwó. <sup>17</sup> Nyə á du bwey bæ, isâ byêsh nda fwo bæ; nyə wá ηγḡ shúgal isâ byêsh. <sup>18</sup> A ji lúu á \*Dḡ, Dḡ í njúl nyə kug nyúul†. Nyə wá jisá shug lá cug ágúgwáan, a ji muud áshúshwóógú bwelélə gwûm; í á síy ntó shú ná a bág shúshwóógú ikóómb byêsh. <sup>19</sup> Zembî nyə a sá ntó nəcé nyə á gwág nywa ná nyəméfwó jíg wá \*Krîst ncindî nə ncindî. <sup>20</sup> Zembî nyə a gwág námá nywa ná á nyiηgə sá ηkwambələ mpédúgá nyə nə isâ byêsh, tḡḡ byḡḡηη bí wa shí yí, tḡḡ byḡḡηη bí gwów yí. Nyə á ka nti Mwán yé Krîst zə yə kwolós dî, shwiy dḡḡηη dí wá Zembî nyə a wá matəla mpédúgá bə́nə́η isâ byêsh yé.

<sup>21</sup> Bi bāη, bi a shígé du bæ nə wə́ηgḡ nə Zembî yág, mitédúgá mín nə bów-bów mísóólúgú mín mí á sá ná bi bág mizhízhiη myé. <sup>22</sup> Zembî má sá ja gaád ná, shwiy nyúul má Krîst í á yə yí, í sáág ηkwambələ mpédúgá bīnḡḡ nyə, shú ná a bág kə təl bí nyádí míshúd bi njúl minkēηkē, kú nə lág, kú nə sá á jumág. <sup>23</sup> Í bá bæ ntó ηkí bi mə nada nə búgə fwámé nada ná bóó, kú fúfug; ηkí bi mə bə kú magələ ná gúl sâ í zág təl bwándələ bí ηgḡ bwánd sâ bí á gwág Jḡjḡ Lāη dí yí. Jḡjḡ Lāη wḡḡηη wá osóol ḡ mäsáal ó Zembî bwá á cündə shí ga nyêsh yí. Mə Pwól mə ji ηgwól sóol mäsáal ηgḡ cündə Jḡjḡ Lāη wḡḡηη yé.

---

**1:17** Yuá 1.1; 8.58    **1:18** lúu á Dḡ: 2.19; 3.15; Ifz 1.22-23; muud áshúshwóógú: Mis 4.2; 26.23; 1Kr 15.20; Mbú 1.5    † **1:18** Námá nda lúu í du yə nyúul cug í dágə lwó nyúul məzhií ná, a ηgə yə Dḡ dé cug, a ηgḡ lwó bwo məzhií.    **1:19** 2.9-10; Yuá 1.16; Ifz 1.23    **1:20** Rom 3.25-26; Ifz 1.9-10, 21; 2.13-16    **1:21** Rom 5.10; Ifz 2.12-13; 5.27  
**1:23** 2.7; Ifz 3.17; 1Tm 3.16; Heb 3.6

### *Pwôl nyə á bul wáduga*

<sup>24</sup> Mə ɲə gwág məshusug ja má ɲəg jug shú dán ga. Nəcə jugúlə má ɲəg jug módí nyúúlád yí, mə ɲəg jusa \*incwaw í ntug nyúúl má \*Krîst í jálá nə bwəma nə ndí yí, nyúúl má Krîst nyɔɔɲg wá \*Dɔ lú óbúgula. <sup>25</sup> Mə á zə bə sóɔl məsáal Dɔ dɔɔɲgád nə yálə Zembî nyə á yə mə iséy nə mə bwíɲgug bí Lán yé wêsh ncindî yí, <sup>26</sup> mə bwíɲgug bí \*ndimba nyə á ɲəg baagulə shwoó dí ikala i búúd í dágə cɔ, dɔ cɔ, dɔ cɔ yí; nyə a má ka zə wéeshali byo, lwó míɲkɛɲkɛ mí búúd myé. <sup>27</sup> Nəcə á cɛel nə bwə mpúg bímbí ndimba wɔɔɲgú jí nə milwanə íkúl ishús dí yí, yuug jé jɔɔɲg jí ná: Krîst jisə bídí ícugəd; ntó, bí je ɲəg jí nə búgə nə bí mə bá jí nyədə jíya gúmád. <sup>28</sup> Krîst wɔɔɲgú, nyə wə sá bāɲ ɲəgə bwíɲg yé. Sə ɲəgə bwíɲg sə ɲəgə sá nə muud yêsh sáág ncə, sə ɲəgə lwó muud yêsh sá í jálá nə síy yí. Sə ɲəgə sá iséy byɔɔɲgú nə bímbí lú fág dêsh sə bí nə ndí yí, nəcé í jii nə sə sáág nə muud yêsh mə bá tɔw mísh má Zembî dí yé fifəg búgəd. <sup>29</sup> Shú dɔɔɲg wə má ɲəgə líduga nə cúná yí, mə ɲəgə cúna cúná jɔɔɲgú nə ɲkul má Krîst í ɲəgə nyín módí cug dí yí.

## 2

<sup>1</sup> Mə ɲəgə bul jii nə bí mpúg nə mə ɲəgə cúna məma cúná shú dán, nə shú ókrîsten wā Lowdisê, nə shú bósólúgá bêsh bwə abwélé dág mə wá. <sup>2</sup> Mə ɲəgə cúna shú nə milâm mí səlɔg bwo shí, nə bwə céélagí, cɛelí jɔɔɲg í sáág nə bwə búlɔg bə leedyá; mə ɲəgə námə cúná shú nə bwə bííg ibwádán múúd má dɔ bii ja fág

---

**1:24** 2Kr 1.5; 11.23-29; Ifz 3.13    **1:25** Ifz 3.1-3    **1:26** 2.2; 4.4; Ifz 3.6    **1:27** gúmád: 3.4; Rom 5.2; Ifz 1.18    **1:28** Ifz 4.13    **1:29** Ifz 3.20; Flp 4.13    **2:2** 1.26-27; Ifz 5.2

í mú nyə lwándúlá yí, bwə mú mpu ndímba Zembî nyə á ngə ná baagulə shwoód yí, ndímba wəɔngú wúsə: Kríst. <sup>3</sup> Nji nyədí wə múúd jí nə ɲkul kwey sá jêsh í dúgyá nə fɛg nə mpúyá yí.

*Pwôl ngə kéwəli obúgula*

<sup>4</sup> Mə ngə ci ntáni shú ná muud nda zə nə jɔ mbúlá kaand zə shiig bí. <sup>5</sup> Mpugá ná, tɛem bæ ná mə cugé nún bídí, \*shíshim wám wí nún; mə jí nə məshusug nə ngələ dúg ná bí ngə mpu táág isá bídí ícug dí, búgə bí ngə \*búgula \*Kríst yí í təl ná shím.

<sup>6</sup> Ná ndéé, nda bí á mə lég Kríst Yésus ná nyə wə jí Cwám̄ba wún ná, cugəgá cug í lwó ná bí bí buud bé yí. <sup>7</sup> Bí é cugə ntó bí mə nada nə nyə, bí ngə magulə nji sá í ngə zhu nyədí yí, bí ngə kyey nə búgə jín nji nda bwə á jíguli bí ná, bí dúgə bul lɔ mánywa bwə sá bí má.

<sup>8</sup> Bí ó bɛy ná muud zəg nə dúl váál mbéé faasúle íciyá zə sá ná bí gwágúg nji nə nyə, mbéé məshiiɡá wə mání. Məshiiɡá mɔɔng mə ngə ɲwa ɲkul íjám nə ijag dí, nə míshíshim mí ngə kyey nə isá yá shí ga myáád\*, kú bá wə Kríst. <sup>9</sup> Nəcə Zembî nyəmɛfwó njul nyúúl mə Kríst dí ncindí nə ncindí. <sup>10</sup> Kríst wɔɔng dí wə isá í ngə zhu bí shú ná bí bəg lwándúlá məzhií mēsh yé, nyə muud mə jwú nə isá yá məyídúgú í ngə wá buud mányámád yí, nə byɔɔng

---

**2:3** Mik 2.4-5; 1Kr 1.24, 30; Ifz 3.19    **2:4** 2.8; Rom 16.18    **2:5** 1Kr 5.3    **2:7** 1.23    **2:8** 1Tm 6.20    \* **2:8** míshíshim mí ngə kyey nə isá yá shí ga myá: Ofeeshe ɔ Kálaad Zembî bēsh bwə cúgə bul bæ cún ngwúnd na ciyá nííd. Sá bân sə ngə ci ntáni nəcé sə mə dúg nə Pwôl ngə ci mən̄kul mə dú ngə jwú nə muud shí ga dí té nyə afwóyé magulə Yésus-Kríst yí. Bóól bwə ngə ci nə jíse «isá í á téeéd shí ga yí». Dúgúg námá Gal 4.3, 9.    **2:9** 1.19; 2.15, 20; Ifz 1.21

í ngə lwó buud mpəl yí. <sup>11</sup> Bi a síya wún ábiwáág Kríst dí kwoŋɛd; mbwə mə múúd dí í á sâ bí nyə. Nyâŋ nyə á zhu wə Kríst, nyə a yíl ŋkul \*mísém mí á du bə nə ndí bídí mílám dí yí. <sup>12</sup> Ntó ji ná duwanələ bí á duwan yí, binón Yésus bi á dɔw, binón mú gwûm. Jí ntó nəcé bi a búgula ŋkul mə Zembî í á gwúmushi Yésus yí†. <sup>13</sup> Nə ndeé, nə iwushí bí á du wush yí, nə bálə bí á bə kú nə ábiwáág yí, í á sá nə bí bég mimbimbə. Nji, ja gaád íí, Zembî mə nyiŋgə yə binôn Kríst cug, a mə jímbal shé iwushí byêsh. <sup>14</sup> Nyə a mə yíl micilyá mí á ngə lwó nə shé á jag sá myá. Micilyá myəŋgə wə mí á du bə nə məmpándí mə á du bwaagulə sé məbɛɛ má. Nyə a mə bwambulə myo kwolós dí, caam myo. <sup>15</sup> Isâ yâ məyídúgú í ngə wá buud mánymád yí, nə byəŋg í ngə lwó buud mpəl yí, Zembî nyə a mə déég byo ŋkul dɔɔmb nyáŋ, a ngə julə kə nə byo mbaadə nə mbaadə tám buud, ngələ lwó nə í músə mikwám myé.

<sup>16</sup> Ntó, muud nyə ajəláyé nə cígə bí iwushî shú sá í dúgyá nə dæg nə məŋgul yí, ŋkí ntâg sâ í dúgyá nə zaŋ mácúwo mə mbyôl ŋkí osábaad yí. <sup>17</sup> Məcɛɛ mâ isâ íni mə á bə nji tâŋ nda shishîm í á ngə lwó nə isâ í ngə zə yí; nji, wə Yésus-Kríst wə fwámé isâ bísé yé. <sup>18</sup> Muud nyə ajəláyé nə kənd bí koogú nə ijwad nyúúl í məshigá, nə ngələ yə \*wəéŋgəles gúmá. Buud bwə sá mísólúgú myəŋgə wá bwə du bul wá lúú isâ bwə du dúg mántamád yí, bwə ŋkény

---

**2:11** Ifz 2.11    **2:12** 3.1; Rom 6.3-4; Ifz 1.19-20; 2.6    † **2:12** Sə bí nə ŋkul fɛég na nə «bí ngə búgula nə ŋkul mə Zembî í á gwúmushi Yésus yí í mə yíl bí mánymá mə mísémá».    **2:13** Ifz 2.1, 5    **2:14** Ifz 2.15-16; 1Pr 2.24    **2:15** 2.9-10    **2:16** Rom 14.1-6    **2:17** Heb 8.5    **2:18** Ifz 1.21

mányúul ntó cwûd, í njúl ná milúú myán̄ wé mí ηgá fwə mitédúgá myán̄. <sup>19</sup> Bwə ánádáyé nə Krîst. Í njúl ná, nyə muud jí lúú yé, nyə wə ηgá w̄il kug nyúul wêsh, a ηgá námə mpu táág ísáy í məbwəçç mə nyúul nə misəsgá, shú nə nyúul í wíyág váál Zembî mə céel yí†.

### *Cug má krîsten*

<sup>20</sup> Bin̄əη \*Krîst bi á yə, shwiy dəəηg í á má sá ná bi béégyág nə bów-bôw \*míshíshim mí ηgá kyey nə isâ yâ shí ga myá. Ká nəcé jí bí ηgá ná cugə nda buud ɔ shí ga yí? Nəcé jí bí ηgá magulə ná bwə ηgág nə ȳimbuli bí nə məmpəndí mäsá ná: <sup>21</sup> Ci wo kú ηwa sâ ga! Ci wo kú də jíni! Ci wo kú kúnya nə jími! <sup>22</sup> Məmpəndí mən̄i má ηgə dúgya nə isâ bísé ná, wó ká sh̄n balan nə j̄əη, í sh̄n yí. Məsə n̄j̄i məççə nə minj̄ígulá myâ buud. <sup>23</sup> Məmpəndí məəηgū má ηgə jíguli ná muud sáág míl mísóólágú bwə á má ηgə wá yábád myá, yə wəəηgales gúmá, səl mányúul shí, cūg nyúul. Minj̄ígulá myəəηg mí ηgə bə nda mí ηgə yə buud fwámé fúg, n̄j̄i í njúl ná mí cúgé nə ηkul sá ná muud mpúg máánd íyéesh yâ lâm yé.

## 3

<sup>1</sup> N̄gaá bi mə mpú ná bin̄əη Krîst bi a gwûm? Ntó, ηgəgá nə s̄p isâ í dúgyá nə cug á gwów kúl Krîst njúl Zembî dí mbwê məncwûm yí. <sup>2</sup> Wágá milúú isâ í dúgyá nə cug á gwów yíid, kú bə byəəηg yâ shí gaád.

---

**2:19** 1.18; Ifz 4.16 † **2:19** Váál lúu í də w̄il kug nyúul, də námə mpu táág ísáy í məbwəçç mə nyúul nə misəsgá yí, ntó námə wə Krîst muud jí lúú yé ηgá w̄il Dç lú óbúgala dēsh ncindí yé. **2:20** 2.9-10; Gal 4.3-5, 9 **2:21** Iza 29.13; Mat 15.9; 1Tm 4.3; Heb 13.9 **3:1** 2.12; Ifz 1.20 **3:2** Mat 6.33



<sup>3</sup> Nacé, binón Krîst bi á yə, cug jín jisə shwoód wə Zembî kúl Yésus jisə yí. <sup>4</sup> Ja Krîst muud jî cug jín yé mə bá zə lwóya nyúúl yí, binón mə bá nyîn, bi ngó námə ñkəñəwa nda nyə.

<sup>5</sup> Nda jî ntó ná, ngəgá nə gwílya ijâm bín yâ cug á shí ga; ntó jî ná isâ nda janğa, nə misóólúgú mí áduđanâ, nə iyéesh í ayíyáág, nə bów-bôw iyéesh, nə yéesh mábii, nacé yéesh bálə nə məbii jisə yálə ñkúmba zembî áyadúg gúmá. <sup>6</sup> Bów-bôw ísâ íni wə í də sá nə mpimbə mə Zembî í bíig buud ɔ málwê. <sup>7</sup> Kuú njənd wún í á bə námə ntó ja bí á də ná bə isâ byəng yág yí. <sup>8</sup> Nə ndéé, ja gaád íí, myáásugá isâ byəng: myáásugá impimbə, nə dúlə nyada, nə gwólə lám, nə məlwíy, nə dúlə cúwal ícúwáli-cúwəli. <sup>9</sup> Kúgá ná də bwiingya íjós mpádúgá nyín, nacé, nda múúd mə də yíl káándə ná, bi a mə yíl mbií múúd bí á də fwo də bə yí nə misóólúgú myé myêsh, <sup>10</sup> bi a mə bwáád kukwuməga múúd ágúgwáan. Mbií múúd wəngú, Zembî mə də sá nə í nyíngəg ngə bul bə gúgwáan ngə bəɣlə nyə muud nyə á té nyə yé. A də sá ntó shú ná buud bwé mpúg nyə váál í jála yí. <sup>11</sup> Na músə ná, muud nda ná nyíngə də bə nə tódúgá ná mwâ Gərêk wə éga, mwâ \*Yúden wə éga, ñkí ná nyíga nyə a síya ábiwáág, nyíga nyə a shígé síya; nyíga nyə ampúyé cug, nyíga jî jool; lwaá wəga, fəlí muud wə éga. Mbê, bini í cúgé ná nə mfíí, nji Krîst wə jî nə mfíí, a njul ntâg múúd yêsh ngó \*búgula yé lámúd.

---

**3:3** Rom 6.4; 2Kr 5.14    **3:4** Gal 2.20; Flp 1.21; ñkəñəwa: 1.27; Flp 3.21; 1Kr 15.43; 1Yn 3.2    **3:5** Gal 5.19-21    **3:5** Rom 6.6, 11; Gal 5.24; Ifz 4.19; 5.3    **3:6** Ifz 5.6    **3:7** Rom 1.18; Ifz 5.8    **3:8** Ifz 4.29; 5.4    **3:9** Ifz 4.22, 25    **3:10** Mət 1.26-27; Ifz 4.24    **3:11** 2.11; Gal 3.28; 1Kr 12.13

12 Ntó jì ná Zembî nyə a má féesh bî, nyə a má sá ná bî bég minḱḱḱḱ mi búúd, á bul cɛɛl bî. Ntó, bwáádúgá mbwéedí ágúgwáan, ntó jì ná: bí gwág búúd cɛy lámúd, bæ nə jɔ lám, muud kú bwɛɛ ɲkɛny nyúúl, du bæ ɲjɪ lám ná shɛɛ, kú nə milámusa. 13 Dugá bæ nə jísów mpédúgá nyín. Ʋkí ɲgwól \*mínyəŋɛ woó má byaagulə nə wo, wo juu nyə námá nda Cwám̄ba nyə a juu bí ná. 14 Sâ í ká bul bæ wá cɛɛlí; gwá wá í é sá ná bî mpúg bæ leedyá.

15 Krîst nyə a jɔw bí zə sɛɛɲg búmbá ɲgwûd shú nə bî cúgəgí mpwogé mpédúgá nyín. Ságá ná mpwogé wɔɔɲg lwándúg bí mílámúd. Dugá lɔ mǎnywa.

16 Ságá ná Kéel má Krîst í lwándúg bí mílámúd ná cwóó; dugá yéya mínjígúlá, bí du sá ná nyíga kéwali nyíga, nyíga kéwali nyíga nə fug nyín nyêsh; bî dógó sey ósôm nə mɪŋgwa nə isusa yâ Zembî. Dugá sey byo nə lám wêsh, bî ɲgá lɔ Zembî. 17 Nə iciyá bí má cí yí, nə isâ bí má sá yí, dugá sá byêsh jíná má Cwám̄ba dí, bî dógó lɔ Zembî Sóɔŋgú kwon yéd.

*Cug á mpédúgá okristen  
(Ifz 5.22-33; 6.1-9; 1Pr 2.18-25; 3.1-7)*

18 Budá ɔ, maguləgá ná ogwúm bín bwé jwúg nə bî. Ntó í jéllá nə buud ɔ Cwám̄ba yé. 19 Budúm ɔ, cɛɛlɔgá budá bín, nda du ɲwa bwo nə ɲkúd.

20 Yé bwân, ságá obyól bín mægwág mæzhíí mêsh, ntó jì jɔ sâ mísh má Cwám̄ba. 21 Yé ósóŋgú, kúgá du sá ná bwân bín bwé dág gwág ízhujú, mǎnyúul má á bá tag bwo.

---

**3:12** Ifz 4.2-4    **3:13** Ifz 4.32    **3:14** Ifz 5.2    **3:15** 1.18, 20; 2Kr 13.11; Ifz 1.23; 4.4    **3:16** Ifz 5.19-20; Heb 13.15    **3:18** Ifz 5.21-6.9

22 Yé osóol ɔ mäsáal, ságá omása bín bâ wa shí mishwun mægwág; kú bæ nji ja bwé ηgέ dúg bí yí, í á bá bæ nda bí ηgə sɔ ná bi nyínúg mísh mé búúud. Ságá bwo mægwág nə lâm ηgwúud, váál í yó Zembî gúmá yí. 23 Sâ jêsh bí mé sá yí, bí sá sóólúgú í ηgέ wú lám dí cwú yí, nda sá mé cí ná bi ηgə sá shú mé Cwám̄ba, kú bæ shú búúud. 24 Dugá sá ntó bi ηgέ mpu ná Cwám̄ba mə bá yə bí kəw lú ísâ nyə á mə kwəməsa tâη myəna shú búúud bé yí. 25 Nəcé muud yêsh mə sá ólíñgî yé mə bá ηwa myəna myâ olíñgî bé, na ji kú nə susaalê.

## 4

1 Yé ómása, balanugá nə osóol ɔ mäsáal bún váál dúsé tútəlí kú nə inkwílí yí, mpugá ná bi bí námé nə Mása jon̄ dí.

*Pwôl mə cwíny ókrîsten  
(Ifz 5.14-17; 6.18-20)*

2 Dugá jəgula nə Zembî ja jêsh, wágá lúu cínəngú bi dúgə yə nyə akíba. 3 Ngəgá námé jəgula nə Zembî shú dúsú ná a júwug mpumbé shú kéel sá ηgέ bwíiñg yé ná mə bwíiñgug \*ndím̄ba mə \*Krîst, sâ í mə sá ná mə kég mímbwug dí yí. 4 Ngəgá nə jəgula námé nə Zembî shú ná mə bwíiñgug kéel dəəngú ná sán̄ sán̄ nda í jíí ná mə sáág ná.

5 Buud bwé cúgέ \*Dɔ dí wá, bi ó də bæ nə fəg ja í wóós ná bínəñ bég yí. Mpugá balan nə məfwála məəng məsh. 6 Iciyá bín í dúg bæ ja jêsh nji iciyá í

---

3:24 Ifz 6.8    3:25 Zhk 2.1    4:1 Ləv 25.43    4:2 Rom 15.30;  
Ifz 6.18-19    4:2 Flp 4.6; 1Te 5.17    4:3 Rom 15.30    4:4 1.26  
4:5 Ifz 5.16    4:6 Ifz 4.29; 1Pr 3.15

mpaam, ηκί nywa nda bwá á mæ wá ca, shú ná bi dúg mpu bęsa næ muud yêsh váál í jéla yí.

<sup>7</sup> Mwááηg Tishik má búl cęel yé, sół mæsáal mæ Cwám̄ba, sół mæsáal abúgúlág, nyæ e bá jaaw bí isâ byêsh í dúgyá næ mæ yí; a jisæ shwá waamá sá ηgá sêy næ Cwám̄ba yé. <sup>8</sup> Mæ ηgæ bul nti nyæ ná a zág lwó bí cé sá tál yí, zæ səl bí milâm shí. <sup>9</sup> Mæ má nti bá \*mínyon̄h̄ waamá abúgúlág má búl cęel yé, Onezîm, mbyágá á nûη bídí. Bwá é zæ jaaw bí sá jêsh í ηgá cę káadé yí.

### *Məbádá*

<sup>10</sup> Aristárug muud sá jí mímbwug dí yé ηgæ bəda bî, tɔw Márkus mínyon̄h̄ mæ Barnábas; nyæ wé mæ á nti bí mækəl ná: «A ká zæ nûη, bi ɔ lég nyæ váál í jéla yí».

<sup>11</sup> Yésus jí næ dúl jíná ná Yustos yé ηgæ námá bəda bî. Mpádúgá \*Oyúden bwá á má \*búgula Yésus wá, nji ólólól óni wé sənón̄η ηgá séy Faan má Zembî wá; bwá á má bul wá mæ ηkul lámúd. <sup>12</sup> Ipafras, mbyágá á nûη bídí ηgæ námá bəda bî. Sół mæsáal mæ Yésus-Krîst wɔon̄gú nyæ an̄gê næ yow gwánálə shú dán mājəgula méd. A ηgæ jəgula ná bi tówúg búgəd ná shîm, bi bəg okrîsten bwá á má lal wá, bi dúgá bə cún ja jêsh næ sâ Zembî ηgá jii ná bi sáág yí. <sup>13</sup> Mæ ηgæ bwiiηg lán̄ yé ná a ηgæ bul ηwa njugú shú dán næ shú bɔon̄g wá Lɔwdisê, næ bɔon̄g wá Ierapolis. <sup>14</sup> Lúkas, jwówuda má búl cęel yé ηgæ bəda bî, tɔw Démas.

<sup>15</sup> Bi ɔ bədá sá bwááηg wá Lɔwdisê, bí bəda námá Nēmufâ, næ Dę í d̄u sęηgya nyédí njów yí. <sup>16</sup> Ja bí má bá shîn lę kálaad éga yí, bi ɔ bá kənd Dę á Lɔwdisê

---

**4:7** Tishik: Ifz 6.21-22      **4:9** Onezîm: Flm 10-12      **4:10** Aristárug: Mis 19.29; 20.4; 27.2; Márkus: Mis 12.12      **4:12** Ipafras: 1.7; Flm 23      **4:14** Lúkas: 2Tm 4.11; Flm 24; Démas: 2Tm 4.10  
**4:15** Lɔwdisê: Mbú 3.14

nyə, bwé ó bá lə, bí ka námé bá lə nyəŋg mə bá wú bí wu yé. <sup>17</sup> Cígá nə Arship né a kwéémbug séy Cwámba nyə á yə nyə yí, shú né a sáág gwo váál í jéla yí. <sup>18</sup> Mə Pwôl mə cilə bí məbádá mógá nə mbwé wâm: Bì ɔ tédúgá né mə ji mímbwugəd.

Zembî ké sá bí mpaam.

## **Kálaad Zεmbî : Sə́ á Gúgwáan New Testament in Makaa**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Makaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Makaa

**© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

d1606f4a-0ada-5be8-9b44-23b40e4b3495